

Zeitschrift: Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch
Band: 9 (1993)

Artikel: Viarva romontscha : contribuziuns davart il lungatg, sia histora e sia tgira
Kapitel: Plontas, jarvas e flurs alpinas
Autor: Decurtins, Alexi
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-859062>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Plontas, jarvas e flurs alpinas

(en: Cal. Rom. 108, 1967, 265-272, resp. 294)

Tier quei tema par. ussa: BUNDI, L.: *Plontas e caglias*.
Casa editura cantunala per stampats e mieds d'instrucziun
Cuera 1979.

17. Plontas, jarvas e flurs alpinas

I Nus e la natira

Il carstgaun da nos dis ei a tut puder alla tscherca d'in niev ligiom cun la natira. In basegns intern catscha el mintga mument liber els uauls, sur las cultiras e pastiras e siado sils sumfils dallas muntognas. Ligiaus vid ina maschina u rentaus dis en e dis ora vid ina sutga da biro, sfurzaus en in ambient artificial da veider e beton, senta el ch'el ei sez ina plonta sragischada. Cons sederschan perquei sonda e dumengia e duront las vacanzas viado en la natira! E tgi che tegn mirau, fa persenn ch'era nossa glied els vitgs entscheiva a semover. Igl ei in cuors normal. La natira, dalla quala nus fagein part sco creatiras, fa valer ses dretgs ed emprova da metter en siu esser in equiliber sgurdinau.

In mund, che accumpogna nus da cuntin ella natira, ei denter au-ter la vegetaziun, il «reginaivel dalla flora». Tschients e tschients fuor-mas e colurs cudezzan trasora il carstgaun: «Enconuschas Ti mei? Sas Ti tgi che jeu sun e co jeu hai num? Tgeininas ein mias vertits e mias mangognas?»

Contanavon che nies pievel sa aunc rispunder a quellas damondas ei bein grev da dir. Mo pertgei semetter culs mauns a calun? Pertgei buca acquistar e reconquistar danovamein las enconuschientschas piarsas, seigi quei en scola, seigi quei cun atgna lavur e studi, insumma cun ina educaziun bein dirigida?

En in liug, che ha bandunau il lungatg romontsch avon zatgei de-cennis, sa la giuventetgna buca distinguer pli ina da l'otra las diffe-rentas plontas els uauls da guilas. Senza dramatisar ston ins dir che quei ei ina perdita spirtala e linguistica senza paregl. Ei fuss da de-plorar sche nus arrivassen in di per negligentscha ad in tal scalem. Nus savein untgir quei malpass, sche nus salvein e cultivatein l'ierta che nus havein obteniu.

Ina spassegiada a bunfin atras la flora alpina di a nus a medem temps, con reha ed abundonta che la viarva romontscha ei en tiarms e nums significativs. Secapescha fuss ei l'incumbensa d'in botanist u amatur dalla natira da svelar buca mo ils nums, mobein era ils mi-steris cumpigliai cul pruir e crescher dalla vegetaziun. Mo en mun-conza d'in tal guid, lein nus sespruar da dar empau veta al vocabula-ri aschuntaus en quest artechel.

II Plontas da guilas

La conifera (plonta da dascha) che dat per propi la tempra alla Surselva ei senza dubi il *pégn* cun sias tendas da colur stgirverda. La «selva», semantenida tscheu e leu els numns locals, ei en verdad ina selva da pégn. Il laic sa strusch ch'ei dat pliras sorts che sedifferenzieschan entras lur miscalcas, lur scorsa e dascha. Silla pastira seprenta il pégn forsa a nus sco in *tschaffun* (smuttaus suro onns alla liunga da cauras e selvaschinas), osum in grugn sco *truscal*, tuccaus dil cametg sco in *cavriu* u *sitschin* (sec), sdernaus d'in turmegl sco in *ragau*, giudem in muletg sco ina plonta rasada e bracca: in *pégn d'ungida*. E mintgonn cun la medema fideivladad dat el a nus il pigniel da Nadal cun sias guilas sempverdas, il simbol dalla speranza.

El vast manti da pégnsvanescha bunamein in auter representant da guilas: il *viez*. Tonaton eis el d'anflar en roschs empau dapertut. Sia dischauna ha la fuorma regulara d'ina palma, las guilas ein sutvart grischverdas. Buca per nuot numna ins el era il *palmer*. Sia dascha vegn rimmada en differents loghens per la Dumengia da palmas. Ch'el ei buca pli derasaus ei forsa d'attribuir al fatg che siu lenn vegn buca quintaus ton sco quel dil pégn.

In hosp aunc pli rar ch'il *viez*, che ha da sia vart manteniu il plaid latin 'abies', ei il *larisch*. Cun sia dascha clarverda e fina termaglia el cul sulegl e culla glisch. El mida siu vestgiu da guilas tenor la stagiun e tarlischa d'atun cun siu viv tgietschen sco in tizun ardent, avon che sespiarder en in mellen falein e fierer las cazzinas. Dil *larisch* deriva oriundamein il *largau* (rascha *larisch*), in num che vegn denton era duvraus ussa tier nus per la rascha pégn che cula. Il *largau* ei in bien mied per schubergiar plagas. Ei vegn detg dil *larisch* ch'el seigi «duas ga lenn», cun auters plaids, ch'el vali dapli ch'il lenn stgein. Deriva l'enconuschenta locuziun «schar dar l'aura pils *larischs*» da sia resistenza?

Il lenn da brisch per eccellenza ei il *tieu*. Avon onns duvrav'ins cun preferenza stialas da lennteigia (lenn *tieu*) per far fiug e clar. Il *tieu* ha ina varianta nanina e bassa d'aulta muntogna: la *zundra* (En Surmir: *zundrigna*). Sils aults stenda il *schiember*, il piunier e solitari, sia dascha sburrtschida. Midadas da clima, mo carteivel era il carstgaun, han catschau la plonta malamein a cantun. Siu lenn lom e lonzi ei il material preferiu dils entagliaders. Oz eisi prighel ch'ils davos schiembers svaneschien els tschiens tablegiaus, che orneschan las stivas dallas casas da vacanzas, ni en mobiglias e puffets alla veglia. Il tablegiau da *schiember* derasa in *fried* da nui, ton pli beinvegnius ch'el dosta era la vermaneglia.

Els contuorns dil Plaun, mo era plinensi, per semeglia denter Glion e Flond, cumpara sporadicamein il *tasch* u *daschamais* (per tud. Eibe). Sia dascha ei sco fatga pil Di da palmas.

Guilas ha la finfinala era la *caglia-geneiver* cun sias coclas stgirblauas, duvradas da far vinars, sco medischina ni sco cungiment en cuschina. Il geneiver vegn era numnaus dallas gadas (ensemèn cun la bostga da *striaunas*) il *burschin* u *giep*. Al burschin attribueva la fumeglia d'alp antruras forzas misteriusas. Vuleva ella buca vegnir mudergiada da vipras, stueva la fumeglia recitar mintga sera tiels partenos: «O ti buna s. Margriata, mazza las strias; car s. Valentin, gida cun tiu burschin».

III Igl uaul da feglia

Il cagliom e bostgam da feglia ei per dabia buc aschi serraus sco igl uaul per propi. La raschun ei denter auter bein quella ch'el ha stuiu ceder sco emprem alla sigir e cugnada dil carstgaun colonisatur. Leu nua ch'el s'extenda en rais pli spess vegn el numnaus la «caglia», in tierm che dessegna aunc oz en Lumnezia igl uaul da feglia. El suandont cunvegn ei da numnar gest mo enzacons dils pli impurtonts representants da feglia, enconuschents als biars: *badugn*, *ban*, *fau*, *fraissen*, *ischi*, *ogn*, *ruver*, *salisch*, *triembel*, *uolm*. Dad in pèr da quels anflein nus fastitgs els nums locals. Igl ischi ei d'engartar en nums sco Ascharinas, Nascharinas, Aschera (Schiers), il ruver en Ruvriu e Luvriu, il badugn en Bugnei, igl ogn en Igniu e Ligniu, il fau en Fieu e Figiu, la caglia en Chiglina, Caglianatscha etc.

Ils cussadents en muschnas e sper vias

Pli vess va ei da scarplir ils cussadents dallas muschnas, ils cum-pogns fideivels da gassas e cavas. Igl ei perquei franc indicau, sche nus aschuntein dacheudenvi il tierm botanic latin. In che croda en egl cun sia pumpa la primavera e cun sia carga cotschna igl atun, ei il *sterpin* u *vinatscher* (*Berberis vulgaris*). «Esser mellens sc'in sterpin» ei ina locuziun sursilvana che basegna buca explicaziuns. Ella ha sia historia. Antruras duvrav'ins las ragischs dil sterpin per far tigtira melna per las teilas. Ord il lenn fa il ristaler dents da ristials. Culla vinatscha fa la massera – schinavon ch'il zucher tonscha – ina stupenta tuargia. Parada fa primavera ed atun era il *ruser selvadi* u *frosler* (*Rosa canina*). Il legn romontsch d'affons caracterisescha dètg bein la temprada da siu fretg, la froscha: «In buobet cun in manti tgietschen, ina capetscha nera, panetscha el venter, ed in pal el tg...».

Il tè da frosclas ei daventaus oz in bubradi alla moda, in mied adattau cunzun encunter malsognas dall'aua.

Enten far risdiv reiva la mattatschaglia sils *laussers* (*Prunus padus*) e maglia laussas dil bi e dil bein. Emporta pauc che la gula raspa silsuenten sc'ina gartirola. Il lenn vegn duvraus per far stueras, monis da sigirs, giuvs da purtar. Sin il cries dalla laussa vesa ins Niessegner vid la crusch. Buca da smarvigliar ch'ins attribuescha al lenn speciala vertit. Si cuolm metteva ins lenn lausser els tschalers da latg per tener naven las musteilas. Il lenn duei era dustar schliata glied e striegn.

Sco il lausser aschia ha era la *caglia coller* in vargau misterius. Igl ei la caglia ch'ins drova da tener naven siarps ni per «dar sin striegn» (duas vaccas en ina cadeina; buttatsch cun egls). Sut ina caglia coller duei Nossadunna haver ruassau, cu ella ei fugida en Egipta. Auters manegian ch'ella hagi giu in fest coller, cu ella seigi ida sur il cuolm per visitar s. Elisabet. In curios apiestel ei il *cagliastretg* (*Crataegus oxyacantha*). Siu num per propi fuss «tgagiastretg». Ei sto esser ch'el vegneva duvraus pli baul en ina moda u l'otra per far ina medischi-na restringenta, pia per far serrar da tgierp. Sco il lausser, il frosler, aschia ha era il *culeischen* (*Sorbus aucuparia*) in num vegl sco paun e latg. Sia feglia semeglia quella dil fraissen. Sias troclas color scarlatta, la puma caura, ein ina cucagna per l'utschleglia. Ina plonta cun lenn diraglia sco corns ei, sco siu num lai percorscher, il *curnal* (*Cornus sanguinea*, Hartriegel). El furneva oravontut stueras. Cun la denominaziun *cagliamorta* cumpeglia il pievel principalmein la famiglia dallas *loniceras* (Geissblatt). Ellas han coclas cotschnas, blauas u neras ch'ins sa ca magliar. Tschadilà vegnan las *loniceras* numnadas simplamein las *caglias da tissi*. Tut outra cuida ha da vegl enneu il *suitg* (*Sambucus nigra*) u *suitger*. Il proverbi sursilvan di cun raschun: «In suitg duess ins plantar sper mintga casa». Ins capescha pia ch'el ei aschi frequents ellas cuorts ed els contuorns da nos vitgs. Cun las flurs d'in'odur penetrona fan ins limonadas che siglientan bunamein ils arviuls dils tschalers; ins fa era ordlunder sirup e tè. La suitga dat ina tuargia exquisita e lubescha als affons da selenar ch'igl ei in plascher. Egl uaul, en orts ed en aclas, sesanfla il *suitg selvadi* (*Sambucus racemosa*) cun la suitga cotschna, era questa tschercada per far tuargia. Auters avdents dil cagliom ein: il *lantagen* (*Viburnum lantana*) cun las rimigias (coclas ner-blauas). El dat festis lonzis pil giug da mazzas, mo ei era sco fatgs per sbatter il tapun a buobanaglia maldarpada. Il *fignicler* (*Sorbus aria*) ha coclas cotschnas u melnaunas, las figneclas; il *parmuglier* (*Prunus spinosa*), coclas ner-blauas, las schinumnadas parmuglias.

Per finir quei capetel lein nus aunc dar in'egliada sin in pèr caglias sturtigliontas. La pli enconuschenta ei bein il *startugl* ch'ins numna el Plaun il *lavartgic* (*Clematis vitalba*). Siu lenn sec feman ils buobs davos aura da gust, tochen ch'il stumi entscheiva a dar is. In bi mirar ein las sromaziuns sturtigliontas dalla *vertit* (*Humulus lupulus*) cun sias misaroclas verd-melnas. Ella ei oravontut da casa els caglioms sper l'aua u sin terrens che tilan da lien. La *vertit* drova ins d.a. da far biera. In *startugl* ei era la *fegliadella* (*Hedera helix*) u *feglia leller*, in semperved, che ha ual per quella raschun grond criedi vid fa-tschadas da mirs eav.

Igl atun, cu la feglia ei curdada, paradescha la *vestga* (*Viscum*, Mistel). Ella viva sco miez parasit sin plontas da feglia pli grondas. Interessantamein varga ella strusch siadora da num il Plaun e la Tumliasco.

IV Jarvas e flurs

Ei basta d'emparar el dretg liug per obtener in bi tschuppel expressiuns romontschas da flurs e jarvas. Aschia ha igl affon tschaffau cul lungatg siu agen mund vegetal. La massera podà s'interessescha dallas plontas muort lur forza medicinala. Il pur, parder e pastur, perquei ch'els valeteschan las jarvas sco bien u schliet pavel, gie schizun sco nuscheivlas e prigusas. Cheu setracta ei da far ina pintga tscharna, ton per far queida a quel u tschel dad ir pli afuns.

La *flur piertg* (*Taraxacum officinale*) ei buc aschi ordinaria e sbitada sco quei che siu num fa parer. Cun ses costs cavortgs fan ils affons cadeinas. Da cheu il num: *flur-cadeina*. Buca meins misteriusas ein las cazzolas, ils fretgs ch'ins sa suflar e spatitschar en in hui el vent. Secapescha san ils affons era ch'ins sa far delicata salata culla feglia da nossa flur, la cicoria.

Scarpond permiez la feglia dil *plantagen* (*Plantago major*) vegn ei ora, tgi che ha detg las pli grossas tschaguolas. Els contuorns da mirs e baghetgs van ils rotlis alla tscherca dalla *feglia magnucca* (*Malva vulgaris*) cun sias rudialas, las magnuccas. En loghens umbrivauns digl uaul da feglia e guilas cudezza il *paun cucu* (*Oxalis acetosella*) cun sias flurettas alvas, il caschiel cucu. La feglia ei aschi ascha sco las *schuldas* (*Rumex acetosa* etc.) o sil prau. Las *darvenas* (*Heracleum sphondylium*), meglier detg ils fretgs da lezzas, furneschan ils raps da «far stizun». Dis da cauld durent la stad vegnan las *squetras* (*Angelica*) en acziun, ina plonta che semeglia la darvena. Con legher eisi la finala da secumblidar cun ils *schlops* (*Silene inflata*) u *schluppets*.

Dumandein nus il pur, tgei ch'el sa aunc dallas carschientschas sin ses praus e cuolms, lu vegn el forsa a far attents ad jarvas che plain agli meins bein. Denter quellas la *carsiala* (*Alectorolophus*) e la *salvgia* (*Salvia pratensis*). Omisduas ein per ordinari gia sin daven-tar passas, cu la faultsch fuola via, e dattan in pavel da num nuot. La carsiala, per tud. 'Klappertopf', ha siu num dalla canera ch'ils sems rodunds e plats fan en lur calischs. Senz'auter enconuscha il pur il *scutel* (*Briza media*) e la *lucerna* u *treifegl* che valan per in bien pavel. Las *lavazzas* (*Rumex alpinus*), che sederasan damaneivel da lidimers e sin terren surengarschau, resalva il pur pils «franzos» giun nuegl. Cul di da s. Frena va el a far empau fletga. Il sursilvan distingua duas sorts: la *perversa* (*Alpenmittelfarn*) u *rassa-siarp* e la *fletga ordinaria*.

Onns cun pauc fein vegneva quel recuvraus cun *netsch*, *nitschun* (*Nardus stricta*) u cun *arclina* (*Calamagrostis epigeios*).

Il paster si d'alp di cun in verset, tgei ch'ei bien e tgei ch'ei meins valeivel per sia biestga: «Muot e ruaneida caldera pleina/Peilalv e perversa caldera mesa». La *ruaneida* (*Alchemilla vulgaris*) vegn era numnada la jarva rugada. Il *peilalv* corrispunda al netsch. Il *culem* (*Lycopodium clavatum*) duvrava il signun da metter el dartguir sco cul pil latg. Alla fumeglia fan quitaus ils cumpogns tussegai dils mul-letgs: la *buloma* (*Veratrum album*) e la *favapiertg* (*Aconitum napel-lus* etc.). Ils aults ein il reginavel dall'*iva* (*Achillea moschata*) che dat il renomau liquor. Il cavaragischs sbaglia ualvess la *ragisch d'ansau-na* (*Gentiana lutea*) cun la buloma. Las ragischs, rehas da substan-zias amaras, furneschan in vinars che scaulda la coraglia.

La massera sa ch'ils *urteis mangauns* (*Chenopodium Bonus Hen-ricus*) ein in spinat cun mur e savur. Secapescha ch'ella enconuscha las jarvas medicinalas: *l'arnica*, il *peipulein* (*Tussilago farfara*) cun sia forza calmonta per plagas, ils *rucs* (*Chelidonium majus*), la *flur s. Gion* (*Hypericum perforatum*), ils *issiens* (*Artemisia absinthium*), la *menta* (*Mentha*) e la *jarva s. Margriata* (*Cetraria islandica*) che dat in tè che scatscha catars e ragognas.

La zerclunza ha da sbatter els ers culs *spasadurs* (*Galeopsis tetra-hit*) e culla *trebla* (*Agropyron repens*), culla *riua* (*Galium aparine*) e culla *vetscha* (*Convolvulus arvensis* etc.).

Ei fuss interessant da far aunc in pèr matgs da fantasia tschentai ensemen cun las pli differentas flurs da praus e pastiras. Quei dess danovamein colurs e nums tut insurin. Mo per quella gada lein nus schar stgisar.

En ses «Flurems e zerclems» di plevon Künzle ch'el seigi engra-zieivels si'entira veta a siu professor da botanica «perquei ch'el ha

mussau a nus la natira ed ha declarau e numnau mintga jarva che nus anflavan mond a spass suentermiezdi». Tgei che Künzle ha fatg sil-suenter cun sias enconuschientschas e cons ch'el ha gidau cuntut ei paleis a mintgin. Ed el scriva d.a.: «Ils scolasts e professers... havesen segiramein in grond meret, sch'ei mussassen als scolars las jarvas, tgei num e tgei forza medicinala ch'ellas han, nua ch'ins anfla e co ins rimna ellas. Els daventassen benefactors d'entiras vischnauncas».

Auncallura, era sch'ins legia buc el cudisch dalla natira per motivs materials, la scaffiziun ei e resta adina ina gronda mussadra. Ir atras la natira senza enconuscher ella e numnar ses cussadents ei denton sco da viagiari ina tiara jastri senza plidar il lungatg da lezza. Tonpli tucca ei a nus da far nies pusseivel da penetrar e tschaffar cul lungatg la natira.

Nums sursilvans da plontas

(Il present glossari tudestg - sursilvan cumpeggia en successiun alfabetica ils principals nums da plontas. El ei nuotzun cumplets e vul esser nuot auter ch'in agid per quels che s'interesseschan pils nums romontschs da nossa flora).

Ackerdistel	cardun
Ackerlattich	latitschun
Ackersenf	senav, la
Ackerwinde	parvengla, vetscha, zandegl
Ahlbaum	lausser
Ahlkirsche	laussa
Ahorn	ischi, coll. ischala
Alpenerle	draus, coll. draussa
Alpen-Gemskresse	carschun da cuolm
Alpenglöckchen	soldanella
Alpenrose	crestatgiet, flur striauna
Alpenwegerich	plantagen alpin
Anemone	anemona alpina, plumatsch
	Niessegner
Arve	schiember
Augentrost	flur tschagrün
Baldrian	tamar, il
Bärenklau	darvena
Bärentraube	garveia

Bärlapp	culem
Bergampfer	lavazza
Bergwacholder	giep, burschin (caglia)
Bibernelle	ragisch-buc
Bocksbart	flur spelada, lantschetta
Birke	badugn, coll. badugna
Blakte	lavazza
Blumenkohl	carflur, il
Bohne	fav, coll. fava
Bohne, Grüne B.	bliuscha
Borstgras	netsch, nitschun, peilalv, puschanada
Brennessel	urticla
Buche	fau, coll. faua
Distel	punschun
Dornbusch	spinatsch
Dotterblume	flur pieun, flur d'ual
Eberreis	caglia frontscha
Echte Kamille	camella
Edelweiss	steilalva, la
Efeu	fegliadella, feglia leller
Ehrenpreis	veronica
Eibe	tasch, il, daschamais, il
Eiche	ruver, coll. ruvra
Einbeere	parisetta
Eisenhut	favapiertg, la
Enzian	ansauna
Erbse	arvegl, coll. arveglia
Erle	ogn, coll. oagna
Farn	felisch, faletga, perversa, rassa-siarp
Felsenmispel	suspidauna
Fenchel	finotg, fignoc
Feuerlilie	mitgegia alpina, gelgia cotschna
Fichte	pégn
Fingerkraut	potentilla
Föhre	tieu, coll. tieua
Frauenmänteli	ruaneida ordinaria
Frauenschuh	scalfins da Nossadunna
Frühlingsenzian	flur camutsch, clavetta

Gänseblümchen	flur da mintga meins
Geissblatt	cagliamorta
Gelber Enzian	ragisch d'ansauna
Gemeiner Beifuss	tschenta, – s. Gion
Gemeine Wegwarte	cicoria blaua
Germer	buloma
Gletscher-Hahnenfuss	flur-glatscha
Glockenblume	bransin
Goldklee	curnichel
Gurke	cucumera
Guter Heinrich	mangaun, urteis – s
Habichtskraut	pelusetta
Hagebutte	frosla, frosler (caglia)
Hahnenfuss	ranunchel
Hauhechel	restabov
Hauswurz	flur dil tun, semperviva, il
Heidekraut	brutg
Herbstzeitlose	tschentaloscha, cavazzola
Hirtentäschchen	tastga pastur
Hohlzahn	spasadur
Hopfen	vertit, la
Hornstrauch	curnal, il
Huflattich	peipulein, patlauna
Hundsrosenstrauch	frosler, frosla (fretg)
Immergrün	semperverd
Ingwer	schentsch, il
Isländisch Moos	jarva s. Margriata
Johanniskraut	jarva s. Gion
Kabis	baguos
Kabiskopf	tiasta
Karotte	riebla, carotta
Käsekraut	feglia magnucca
Kerbel	tscherfegl
Klappertopf	scarsiala, carsiala
Klatschnelke	schluppets, ils, schlops, ils
Klebkraut	riua, la
Klee	treifegl
Klette	barger

Knabenkraut	flur Sontgilcrest
Köhl	baguos tschuor
Kohlrabe	colrava
Königskerze	muleina, flur da Rein
Kornblume	flur da graun
Kornrade	flur segal, scheli
Kräzlikraut	scabiosa
Krauseminze	jarva tschuora
Kresse	carschun
Kümmel	curetq
Kürbis	zetga
Labkraut	jarva cuagl
Langhaariges Habichtskraut	pelusetta
Lärche	larisch
Lauch	por
Lavendel	fandra, la
Leberblümchen	flur-mars
Legföhre	zundra
Lilie	gelgia
Linse	lentelgia
Lolch	logl
Löwenzahn	flur piertg, cicoria (feglia), cazzolas (sems)
Maiglöckchen	glaina, flur s. Gieri
Malve	feglia magnucca
Mangold	urteis, ils
Männertreu	flur cuolm, – tschugalata
Massliebchen	flur da mintga meus
Mauerpfeffer	flur mir
Majoran	miseron
Margritli	flur s. Gion, margrita
Maulbeere	mura
Maulbeerbaum	murer
Mehlbeerbaum	fignicler, fignecla (fretg)
Meisterwurz	ragisch rena
Minze	menta
Mistel	vestga
Mohn	papaver
Mohnblume, Rote	mitgegia
Moosbeere	muschin, bludra, izun piertg
Mutterkorn	mumma da graun
Muttern	muot, il

Nachtschatten	schloppapiertg
Narzisse	narcissa, flur bogn
Natternkopf	raspacots
Niele	lavartgic, startugl
Nüsslisalat	(salata da) rampuniala
Pestwurz	patlaunas
Petersilie	peterschin
Pfefferkraut	peiverella
Primel	clav s. Pieder
Quecke	trebla
Raigras	logl
Rainfarn	taneida, la
Rapunzel	grefla dil giavel
Rauschbeere vgl. Moosbeere	
Raute	ruta
Reitgras	arclina, lestga
Resede	reseda
Rettich, Radieschen	ravani, plur. ravanials
Riedgras	cariet, caretsch
Ringelblume	flur rudiala, flur madrun
Rispengras	baus s. Gion
Rosenkohl	baguosets, ils
Rosmarin	rosmarin
Rottanne	pégn
Safran	safrauna
Salbei	salvgia
Sanddorn	spinagrava
Sauerampfer	schula
Sauerdorn	vinatscher, spinatsch, sterpin
Sauerklee	paun cucu
Schachtelhalm	cua-gat, spuriala
Schafgarbe	iva dumiastia
Scharbockskraut	ranunchel primavaun
Schellkraut	jarva da rucs
Schierling	tgitgida, squetra
Schilfrohr	canna, garda
Schlehe	parmuglia

Schliessgras	trebla
Schlüsselblume	clav s. Pieder
Schneeglöckchen	flur da neiv
Schnittlauch	tschagugliuns
Schwarzdornstrauch	parmuglier
Schwarzwurzel	scorsanera
Sellerie	sèller, il
Silberdistel	barschun, cardun
Silbermänteli	ruaneida alpina
Soldanelle	bransina da neiv
Sonnenröschen	gravirola, rosa d'aur
Spargel	spargla
Spinat	spinat
Steinbeere	tscherschetta
Steinmispel	frinarsa da Nossadunna
Stengelloser Enzian	caultschas-quac
Stiefmütterchen	flur madregna
Storchenschnabel	furtgettas, flur maljarva
Sumpfdotterblume	cuppa-paliu, flur da puoz
Tollkirsche	belladonna
Trespe	tschintschigniva
Trollblume	cups, ils, cuppa-pieun
Veilchen	viola
Vergissmeinnicht	calamandrins, egls blaus
Vogelbeerbaum	culeischen
Vogelknöterich	gaglinut
Vogelmiere	zanduscal
Waldrebe	lavartgic
Wegerich	plantagen (feglia-manzegnas)
Weidenröschen	veschla-caura
Weissdorn	cagliastretg, il
Weisser Gänsefuss	baguos selvadi
Weisse Wucherblume	flur s. Gion, margrita
Weisstanne	viez, coll. viaza
Wermut	issiens
Wicke	vetscha
Wolfsmilch	latg-musteila, euforbia
Wollgras	minas, misaroclas-paliu
Wolliger Schneeball	lantagen

Zittergras
Zitterpappel

scutel, larmas da Nossadunna
triembel, coll. triembla